

11 - Emotion 11: Light Up the Love for Music in This Beat

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] (Flashback) LISZT {FLASHBACK}

Hey!

[00:04] (Flashback) CHOPIN {FLASHBACK}

What are you?!

[00:26] (Flashback) BEETHOVEN {FLASHBACK}

Dumbass! You got a death wish?!

[00:27] (Flashback) LOST BEETHOVEN {FLASHBACK}

I will not die!

[00:30] (Flashback) LOST BEETHOVEN {FLASHBACK}

I must live and fulfill my mission.

[00:35] (Flashback) BEETHOVEN {FLASHBACK}

Mission?

[00:45] (Flashback) LOST BEETHOVEN {FLASHBACK}

As long as I have that mission,

[00:47] (Flashback) LOST BEETHOVEN {FLASHBACK}

destiny will not kill me!

SIGN Classic★Stars

SIGN Emotion 11: Light Up the Love for Music in This Beat

[02:28] LOST SCHUMANN

Yoo-hoo!

[02:34] LISZT

It's Big Brother and...

[02:35] CHOPIN

It seems like all of Dis=Cord
is here now, too.

[02:42] LOST SCHUMANN

It's about to get a little hectic here,

[02:45] LOST SCHUMANN

so why don't we change locations?

[02:47] LOST SCHUMANN

We could chat about everything
we wanted to there.

[02:49] LOST SCHUMANN

What do you say?

SIGN Sushi

[02:54] LISZT

Hey, wasn't there a song in the past...

[02:56] LISZT

about the ingredients
on top of the rice?

[02:58] NON-NATIVE CLERK

Hey, welcome in!

[03:00] CHOPIN

Why here, of all places?

[03:01] SCHUMANN

Do we really have a choice?

[03:03] SCHUMANN

The family restaurants and karaoke bars
everywhere else were all booked!

[03:07] CHOPIN

Doesn't mean you had to choose
a revolving sushi place...

[03:12] LOST VIVALDI

Don't you think it'll be very difficult
to talk about important matters

[03:15] LOST VIVALDI

on an empty stomach?

[03:18] BEETHOVEN

This guy totally gets me!

[03:24] MOZART

Thank you for the meal.

[03:27] LOST BEETHOVEN

You guys don't question the gift implanted
inside of you the slightest bit?

[03:35] BEETHOVEN

Well yeah, I was against
being called by the name

[03:37] BEETHOVEN

of someone from a painting with wacky hair.

[03:43] LOST BEETHOVEN

I felt the same on that matter.

[03:45] LOST BEETHOVEN

Even Mozart resisted it for a while, as well.

[03:49] BEETHOVEN/LISZT/CHOPIN

What?!

[03:56] LOST BEETHOVEN

However, that's not what I'm asking.

[03:58] LOST BEETHOVEN

Think about it.

[04:00] LOST BEETHOVEN

We're talking having the talents
of great composers from the past

[04:04] LOST BEETHOVEN

implanted into someone just because their
qualities and genetic makeup match theirs...

[04:08] LOST BEETHOVEN

That's certainly not a normal situation.

[04:11] LOST BEETHOVEN

It's madness.

[04:14] LOST BEETHOVEN

Weren't all of you, too,

[04:16] LOST BEETHOVEN

agonizing over the fact
that you had to rely on it?

[04:20] LOST BEETHOVEN

Only to be tempted by honeyed words,

[04:23] LOST BEETHOVEN

so that you ended up
accepting the gift transplant?

[04:26] CHOPIN

And what of it?

[04:28] CHOPIN

We received a gift, allowing anyone
the chance to breathe new air

[04:32] CHOPIN

into a stagnant situation, you know?

[04:35] LOST SCHUMANN

Ha ha! "Breathe new air," he says!

[04:38] LOST VIVALDI

What if even thinking
positively in that manner

[04:41] LOST VIVALDI

was part of their script all along?

[04:45] LISZT

"Their" script?

[04:46] LOST SCHUMANN

Yeah.

[04:48] LOST SCHUMANN

You see, there are shady people with
shady plans hiding behind this gift project.

[04:57] (Flashback) VIP 1 (MALE)

It's been twenty years since wars
fought with steel and gunpowder

[05:00] (Flashback) VIP 1 (MALE)

were eradicated from the world...

[05:02] (Flashback) VIP 1 (MALE)

However, what about war between humans?

[05:06] (Flashback) VIP 2 (FEMALE)

War will never end.

[05:09] (Flashback) VIP 2 (FEMALE)

Even to this day it exists,

[05:13] (Flashback) VIP 2 (FEMALE)

only transformed and
less visible than before.

[05:18] (Flashback) VIP 3 (MALE)

One can act boldly when competing in
a peaceful and cultural emotive contest.

[05:24] (Flashback) VIP 3 (MALE)

However, in the end, it just means
the hierarchy must be established

[05:28] (Flashback) VIP 3 (MALE)

through other means by invading,
plundering, and trampling on others...

[05:32] (Flashback) VIP 2 (FEMALE)

That's right.

[05:34] (Flashback) VIP 2 (FEMALE)

Even if those trying to climb the food
chain decide to don sheep's clothing,

[05:37] (Flashback) VIP 2 (FEMALE)

none can fully hide how they've stepped on
others to get to where they are now.

[05:45] (Flashback) VIP 1 (MALE)

If the flames of war will never
cease to burn between people,

[05:50] (Flashback) VIP 1 (MALE)

then so be it. Let us make weapons!

[05:54] (Flashback) VIP 1 (MALE)

Quickly! Before everyone else!

[05:57] (Flashback) VIP 2 (FEMALE)

One befitting the new war!

[06:00] (Flashback) VIP 3 (MALE)

A new form of weapon!

[06:09] LISZT

I can't believe they would
use the gift in such a way...

[06:12] CHOPIN

But if that were the case,

[06:13] CHOPIN

then the special treatment
we were given makes sense...

[06:17] LOST BEETHOVEN

Those people...

[06:19] LOST BEETHOVEN

When we found out about this plan
organized by this erratic government sect,

[06:23] LOST BEETHOVEN

we took action to stop it at all costs.

[06:29] MOZART

That's the reason...

[06:33] MOZART

you guys fled the school that day, wasn't it?

[06:36] LOST BEETHOVEN

That's right.

[06:38] LOST BEETHOVEN

Multiple human experiments
were conducted in order to arrive

[06:42] LOST BEETHOVEN

at the point of forming
the perfect group, Gran★MyStar.

[06:46] LOST BEETHOVEN

We're not exempt. Not only do we
have to take medication every day

[06:49] LOST BEETHOVEN

to suppress the rejection reaction,

[06:52] LOST BEETHOVEN

some subjects even lost
their lives in the early stages.

[07:01] LOST BEETHOVEN

We plan on climbing
to the top of the contest,

[07:04] LOST BEETHOVEN

and when we have the full attention of
the domestic and international media,

[07:08] LOST BEETHOVEN

we'll reveal this fact for all to hear.

[07:11] BEETHOVEN

That's your mission, the goal
you guys have to achieve, huh?

[07:19] MOZART

Stop messing around!

[07:21] LOST BEETHOVEN

I'm not messing around.

[07:24] MOZART

Then why?!

[07:25] NON-NATIVE CLERK

Oh!

[07:26] MOZART

Why didn't you tell me?

[07:29] MOZART

Why did you leave me behind?

[07:33] LOST BEETHOVEN

Fate always goes around in circles.

[07:37] LOST BEETHOVEN

If I were to metaphorically explain...

[07:40] MOZART

Answer me properly!

[07:42] NON-NATIVE CLERK

Shhh!

[07:45] LOST BEETHOVEN

There's a reason why I explained things in great detail today.

[07:49] LOST BEETHOVEN

Drop out of the contest, Gran★MyStar.

[07:54] BEETHOVEN

What do you mean by that?!

[07:56] LOST BEETHOVEN

That group will stop at nothing to get what they want.

[07:58] LOST BEETHOVEN

To avoid getting involved any further, it's best to withdraw from the finals.

[08:05] MOZART

You're right. The contest's outcome no longer matters.

[08:10] MOZART

However, I am openly declaring war against you all!

[08:14] MOZART

As the one who was left behind that day, I will chase after you,

[08:17] MOZART

and sing at the contest in order to surpass you all!

[08:21] LOST BEETHOVEN

Just like us, you'll sing a song of revenge, huh?

[08:26] MOZART

That's right! The time to passionately use this gift has come!

[08:29] BEETHOVEN {M}

Use the gift? Like it's a weapon?!

[08:37] LISZT

Where do you think you're going?

[08:39] LOST BEETHOVEN

I've warned you of the danger.

[08:41] LOST BEETHOVEN

My business here is done.

[08:50] NON-NATIVE CLERK

Thank you very much,
please don't come again...

[08:58] LISZT

You had some sushi and seem like
you're feeling much better, Mozart.

[09:03] CHOPIN

It's not necessarily
satiating your hunger,

[09:05] CHOPIN

but your anger that's helped
you regain composure.

[09:07] CHOPIN

Which is very much like you.

[09:09] MOZART

Like me?

[09:11] CHOPIN

Yes. No matter how cool you act,

[09:14] CHOPIN

your true nature is the
"blue flame that silently burns."

[09:18] CHOPIN

If necessary, you'd explode, and even
if you were on the verge of going out,

[09:21] CHOPIN

you'd burn up once more.

[09:24] CHOPIN

Now that the phoenix
has risen from the flames...

[09:28] CHOPIN

it's time to resume our practice
for the contest finals.

[09:32] MOZART

Yeah, I now have more of a reason
why I can't afford to lose.

[09:37] LISZT

But I thought Beethoven was more
suited to defiant statements like that.

[09:46] CHOPIN

Could it be that he doesn't
know he's being spoken to?

[09:50] LISZT

And here I thought he's gotten used
to being called by the gift name...

[09:54] BEETHOVEN

I can hear you, y'know!

[09:56] CHOPIN

It's not like you to be in deep thought.

[09:59] LISZT

Perhaps you're musing on the government conspiracy involving our gifts?

[10:03] BEETHOVEN

That's not it...

[10:05] BEETHOVEN

Although, I guess that is the bigger problem.

[10:08] CHOPIN

I don't believe that this is all some absurd made-up story,

[10:12] CHOPIN

written to eliminate us as an obstacle by making us give up.

[10:17] BEETHOVEN

How do you figure?

[10:19] CHOPIN

It's obvious that there's no merit to Dis=Cord in forcing us to withdraw,

[10:23] CHOPIN

especially when we're inferior.

[10:25] CHOPIN

It's just not possible.

[10:27] BEETHOVEN

That's gotta be it.

[10:28] MOZART

Besides...

[10:32] MOZART

The best he can do lie by omission.

He's never been good at lying.

[10:38] BEETHOVEN

Let's say that it's true...

[10:42] BEETHOVEN

What do we do?

[10:45] BEETHOVEN

There's just too much to worry about.

[10:48] LISZT

In that case, why don't we find someone who'd know the truth

[10:51] LISZT

and ask directly tomorrow?

[10:53] BEETHOVEN

Who the heck would be that convenient?

[10:57] LISZT

Mr. Miharagi!

[10:59] BEETHOVEN/CHOPIN

Oh!

[11:03] VIP 3

I reviewed the report.

[11:06] VIP 3

Good work getting a hold of Mozart.

[11:10] MIHARAGI

My goodness, was it tough.

[11:12] MIHARAGI

We had to run around
the whole city, after all.

[11:16] MIHARAGI

Well, "we" didn't include me, but still...

[11:21] VIP 2

*However, the time wasted on this
was pointless and meaningless.*

[11:25] VIP 2

*It was originally meant to be
used for studies and training,*

[11:30] VIP 2

and now we are set back even further!

[11:32] MIHARAGI

Oh my, that is certainly not good.

[11:35] VIP 1

*The level of observed emotional value
is less than half than expected.*

[11:41] VIP 1

*At this rate, they've been
deemed completely useless.*

[11:44] MIHARAGI

I don't quite grasp your entire meaning,

[11:47] MIHARAGI

but I can clearly tell
that you are all very unhappy.

[11:51] VIP3

Miharagi!

[11:53] MIHARAGI

Ah yes, that's right,
I am Mr. Miharagi, the teacher.

[11:56] VIP 3

*As intolerable level of delays
continue to occur,*

[12:00] VIP 3

revisions to the plan will be required...

[12:04] VIP 2

*Unfortunately, we will have to relieve you
of your duties as project manager.*

[12:11] VIP 1

*A successor will be decided
by the end of the contest.*

[12:15] VIP 1

*As for you, you will take care
of the remaining work*

[12:18] VIP 1

and prepare to pass on the role.

[12:23] MIHARAGI

Oh, my. Well, that won't do...

[12:35] BEETHOVEN

We've been looking for you, Teach!

[12:36] LISZT

So you were in here!

[12:38] CHOPIN

Here being... Huh? In there?

[12:41] MIHARAGI

That's right!

[12:42] MIHARAGI

The supply closet is filled
with all sorts of things

[12:45] MIHARAGI

that can make the world a cleaner place.

[12:47] MIHARAGI

Isn't that obvious?

[12:50] BEETHOVEN

Forget that, Teach,

[12:52] BEETHOVEN

there's something we want to ask you!

[12:53] MIHARAGI

Whoa!

[12:55] MIHARAGI

I've just taken on a difficult task,
and find myself quite busy at the moment.

[13:00] MIHARAGI

Besides—

[13:00] MOZART

Even so, please!

[13:02] MOZART

Please, tell us the truth about the gift
that's been implanted in us!

[13:05] MIHARAGI

The truth... about the gift?

[13:08] LISZT

We can't fight while we feel this way!

[13:11] CHOPIN

So please, sir, tell us!

[13:14] MIHARAGI

Generally speaking... don't wanna!

[13:17] MOZART

Mr. Miharagi!

SIGN Student Council Room

[13:25] MIHARAGI

Wow, simply amazing!

[13:27] MIHARAGI

As expected of you, Mozart,
to choose such a treasured item!

[13:30] MIHARAGI

I hadn't eaten since this morning,
so I was getting a bit dizzy!

[13:34] BEETHOVEN

Then you should've just said so.

[13:38] BEETHOVEN

Man, you made me think you were
hiding something from us for a sec...

[13:48] MOZART {M}

My best selection is being...

[13:54] MIHARAGI

So, back to what we
were talking about...

[13:56] BEETHOVEN

Back to that...

[14:01] MIHARAGI

I haven't the slightest clue.

[14:05] GRAN★MYSTAR

What?!

[14:06] MIHARAGI

It's true the government
is involved in the gift project,

[14:10] MIHARAGI

but I've never heard any
exciting conspiracy theories.

[14:18] BEETHOVEN

Oh, man! We're back to square one...

[14:21] MIHARAGI

Besides, your teacher is
an insignificant official

[14:24] MIHARAGI

who was just fired as the project manager,

[14:28] MIHARAGI

so there's no way I'd know
the truth or secrets!

[14:32] GRAN★MYSTAR

Fired?!

[14:34] MIHARAGI

So now I'm a freedom fighter and
I have a little more leeway with things.

[14:40] MIHARAGI

I'll try to look into this matter
from my end, okay?

[14:45] MIHARAGI

I... can't move...

[14:48] MIHARAGI

Why is it always the cords
I'm trying to put away

[14:50] MIHARAGI

that end up getting tangled?

[14:53] CHOPIN

Honestly, I'm not sure
if we can rely on him or not...

[14:56] LISZT

Mr. Miharagi is a wonder.

[14:59] CHOPIN

Even so, he did say
he'd look into it for us...

[15:02] LISZT

Yeah, no matter where someone's
intentions may be lurking,

[15:05] LISZT

right now all we need to do is trust our
teacher, and fight through the contest.

[15:12] MOZART

I have a request, sir.

[15:14] MIHARAGI

Asking a teacher for something
when his hands are literally tied

[15:17] MIHARAGI

is surprisingly clever of you.

[15:19] MIHARAGI

In any case, I have no choice but to listen.

[15:23] MOZART

Will you allow me to compose the song
for the final round of the contest?

[15:32] MIHARAGI

Oh? It seems your emotive numbers
are coming back after all.

[15:36] MIHARAGI

I think I might just ask Mozart, the core
member of Gran★MyStar, to do the honors.

[15:42] MOZART

Thank you very much!

[15:45] BEETHOVEN

Hey, can I get your thoughts on something?

[15:49] BEETHOVEN

It's about the end
of the song from earlier.

[15:51] LISZT

Goodness, aren't you being rather proactive?

[15:54] CHOPIN

It's rare to see you come up with ideas
and not just rely on gut instinct.

[15:59] BEETHOVEN

Is it?

[16:00] LISZT

It is.

[16:02] BEETHOVEN

Yeah, maybe so.

[16:03] BEETHOVEN

I was saved by songs, so...

[16:05] BEETHOVEN

I'm just happy to be able to... sing with...

[16:08] BEETHOVEN

Wait, *that's* what it meant!

[16:09] CHOPIN

What is it?

[16:10] CHOPIN

You're just shouting out of nowhere.

[16:13] BEETHOVEN

Hey, tomorrow's our final rehearsal
at the outdoor training grounds, right?

[16:17] BEETHOVEN

Think we could get them to show up?

[16:20] CHOPIN

By "them," do you mean
the three Dis=Cord members?

[16:23] BEETHOVEN

Yeah!

[16:24] MOZART

I can't believe what I'm hearing.

[16:26] MOZART

You intend on revealing our hand to them?

[16:29] BEETHOVEN

Not our hand, but our hearts.

[16:32] MOZART

What?

[16:33] BEETHOVEN

It's my own declaration of war,
different from yours.

[16:38] MOZART

A declaration of war?

[16:40] LISZT

If that's the case,

[16:41] LISZT

leave it to me to get in contact with them!

[16:44] LISZT

I think I'm well aware of how to start a war!

[16:53] LOST SCHUMANN

Well, this is unsettling.

[17:00] LOST SCHUMANN

What's it say?

SIGN Tomorrow evening, we'll be waiting
at the outdoor music room.

SIGN Tomorrow evening, we'll be waiting
at the outdoor music room.

[17:03] LOST VIVALDI

An invitation?

[17:05] LOST SCHUMANN

Think it's a trap? A trick of some sort?

[17:08] LOST BEETHOVEN

We'll find out when we get there.

[17:16] BEETHOVEN

Ah... Just a little more...

[17:23] BEETHOVEN

It's rare to see you stuck
on writing songs like this...

[17:29] BEETHOVEN

You asked to write the competition song.

[17:32] BEETHOVEN

Is it to get revenge against those guys?

[17:47] BEETHOVEN

There's a lot going on tomorrow,

[17:50] BEETHOVEN

so I'm heading to bed.

[17:58] MOZART {M}

About 70% of it is done...

[18:01] MOZART {M}

It just needs one more push...

[18:03] MOZART {M}

What is it missing?

[18:19] BEETHOVEN

Hey, what took you so long?

[18:21] LOST BEETHOVEN

You're the ones who took this
long to realize we're here.

[18:26] BEETHOVEN

Sorry, champ!

[18:27] BEETHOVEN

We're the challengers, so we have to stay focused during practice.

[18:34] LOST BEETHOVEN

You asked us here for a reason, right?

[18:36] BEETHOVEN

It's nothing big.

[18:38] BEETHOVEN

Just wanted to tell you something.

[18:41] LOST BEETHOVEN

Tell us something?

[18:44] BEETHOVEN

You guys say your song is a revenge song, but you know,

[18:49] BEETHOVEN

I wanted to tell you there's people out there who it saved, too.

[18:55] BEETHOVEN

To be honest, I only kinda understand the whole mission

[18:58] BEETHOVEN

or purpose thing you have to accomplish...

[19:01] BEETHOVEN

But let me say this:

[19:03] BEETHOVEN

I love your song.

[19:05] BEETHOVEN

But there's something that rubs me the wrong way!

[19:07] BEETHOVEN

Singing it out of revenge is way too uncool!

[19:12] LISZT

While affirming their song, he also completely denied it...

[19:15] CHOPIN

I've never heard of such an exhilarating declaration of war!

[19:24] LOST BEETHOVEN

I haven't asked you yet, have I?

[19:26] LOST BEETHOVEN

For your name...

[19:29] BEETHOVEN

What you're gonna hear isn't my name!

[19:31] BEETHOVEN

It's our song!

[19:33] BEETHOVEN

Watch over us, Senpai!

[19:40] [SONG] GRAN★MYSTAR

The immortal and miraculous
melody that the soul invited

[19:51] [SONG] GRAN★MYSTAR

Once again, I'll become the wind
of this planet and weave my dream.

SIGN Gran★MyStar

SIGN m 1 0 | 200 0 200 250 0 250

SIGN Stubborn cool

Fortississimo
Loves noodles
with all his
heart and soul
Passionate expert
Super Serious

[20:16] [SONG] MOZART

For hundreds, thousands of years,
through the galaxy people are

[20:19] [SONG] MOZART

Singin', singin', singin'

SIGN m 1 0 | 200 0 200 250 0 250

SIGN Strong Tea

Sommelier
Excellent
Performer
Sharp tongue
Cautious and
Confident
Curious

[20:23] [SONG] CHOPIN

Wrapping the joy and tears in music notes

[20:26] [SONG] CHOPIN

Singin', singin', singin'

SIGN m 1 0 | 200 0 200 250 0 250

SIGN Traditional Arts

Attentive person
Lacking taste
Keeps promises
Naive Female form
Doting Type

[20:29] [SONG] LISZT

Syncing, melting, unifying music

SIGN m 1 0 | 200 0 200 250 0 250

SIGN Innocent

Hot-blooded
Simple and clear
Enthusiastic

Headstrong
Fighter
Single braincell
♥ Jpn. sweets

[20:33] [SONG] BEETHOVEN

The history at my lips... What do I sing?

[20:38] [SONG] GRAN★MYSTAR

STARS MELODY

Bloom into the future

[20:41] [SONG] GRAN★MYSTAR

Even the elegy,
the fruit dropped by the gods

[20:46] [SONG] BEETHOVEN

Consume it

[20:47] [SONG] MOZART

And go beyond

[20:49] [SONG] CHOPIN/LISZT

Pushing the limits

[20:52] [SONG] GRAN★MYSTAR

STARS LEGACY

Tear through the era

[20:55] [SONG] GRAN★MYSTAR

Once again, now light up the love
for music in this beat

[20:59] [SONG] GRAN★MYSTAR

Evolution is love, feel the passion

[21:06] [SONG] GRAN★MYSTAR

I'll embrace you

SIGN Gran★MyStar

[21:20] BEETHOVEN {M}

*I've always been taught
that you're alone in the ring,*

[21:22] BEETHOVEN {M}

*but standing in it with friends
isn't so bad, either...*

[21:27] BEETHOVEN {M}

*Man, if I'm with these guys
competing for our dream,*

[21:29] BEETHOVEN {M}

I might be okay accepting that name...

[21:32] LOST BEETHOVEN

This can't be. You're also...

[21:34] BEETHOVEN

That's right...

[21:36] BEETHOVEN

I am... My name is—

[21:49] MOZART

Beethoven!

SIGN One to Place Judgment

[23:37] VOICE

Next time, "One to Place Judgment."

Revision #1

Created 2026-01-29 03:56:44 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:56:45 UTC by whimsee